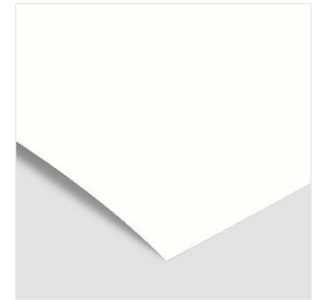


技术数据表

Technical Leaflet

白板用爱格防火板

EGGER Laminates for whiteboard use



影响使用的标准

Criteria influencing the use

爱格防火板表面的耐受性和致密性总体上适合作为白板使用。不同的因素会影响此使用且当在选择合适的防火板时这些因素都应考虑在内。

The resistant and dense surfaces of EGGER laminates are generally suitable for use as whiteboards. Use is influenced by various factors and these should be taken into account when selecting the suitable laminate.

1. 选择合适的表面纹理

Selection of the suitable surface texture

推荐使用平整且光滑的纹理如 **SM** – 半哑光, **PG** – 极致高光。极致奢华哑光面 – **PM** 和极致超哑面 – **PT** 的使用程度有限。也可采用更多的结构纹理如 ST 2, ST 9 和 ST 15, 但是这些纹理也有一定的局限性。

Flat and smooth textures such as **SM** – Semi-Matt, **PG** – Premium Gloss are recommended. The supermatt surfaces **PM** – PerfectSense Premium Matt and **PT** – PerfectSense Topmatt only to a limited degree. More structural textures such as ST2, ST9 and ST15 can be used, but there are limitations associated with these textures.

2. 笔制造商和笔颜色

Manufacturer of the pens and pen colour

各种各样的粉笔, 白板和玻璃板可从不同的制造商获得。该系列包括各种型号和类型以及笔的颜色。

A wide variety of chalk, whiteboard and glass board markers are available from different manufacturers. The range includes various models and types as well as pen colours.

3. 接触时间

Contact time

根据不同的用途, 书写在被清洁之前的接触时间差异很大。也就是说, 书写可被立即清除, 也或几分钟, 几小时或几天后。清洗力度和清洗效果在很大程度上取决于接触时间。

The contact time of the writing until it is cleaned varies greatly depending on its use. I.e. the writing can be removed immediately, after a few minutes, a few hours or days later. The cleaning effort and the cleaning result depend to a large extent on the contact time.

4. 清洁

Cleaning

说到清洁, 笔的制造商有“干式清洁”和“湿式清洁”之分。除了这些标准外, 无残留物的清洁还受到表面纹理、防火板花色和笔颜色的影响。

When it comes to cleaning, the manufacturers of the pens differentiate between "dry cleaning" and "moist cleaning". In addition to these criteria, residue-free cleaning is influenced by the surface texture, laminate decor and the colour of the pen used.

纹理和花色选择 Texture and decor options

对花色为 U999 黑色和 W1000 高级白且具有 **SM**、**PG**、**PM** 和 **PT** 等光滑表面纹理的防火板进行测试。花色是刻意定义的，因为这两种花色被主要用来作为白板或书写表面。基于花色，白色和黑色的笔被用于测试，即，没有测试和花色具有相同颜色的笔。以各种不同的间隔时间来去进行干式和湿式的清洗。清洗后，检查表面可能的颜色残留和光泽。白板的使用与书写与被清洁后 24h 内清洁有无残留有关。

The flat and smooth surface textures **SM**, **PG**, **PM** and **PT** in combination with the laminate decors **U999** Black and **W1000** Premium White were tested. The decors were deliberately defined because these two colours are selected in majority for whiteboards or lettering surfaces. The pen colours white and black were tested depending on the decor, i.e. colour-matching combinations of pen colour and decor were not tested. Cleaning was carried out both dry and wet and at a wide variety of intervals. After cleaning, the surface was checked for possible colour residues and glossing. Whiteboard use is associated with residue-free cleaning of the inscription after 24 hours.

测试了以下生产商制造的不同颜色的笔

The following manufacturers, pens and pen colours were tested.

制造商 Manufacturer	型号 Model	产品名称 Description	笔颜色 Pen colour	制造商声明的清洁方式 Cleaning according to manufacturer
Edding	4095	Kreide – chalk marker	白色 white	湿式 moist
Schneider	Maxx 265	Deco marker	白色 white	湿式 moist
Uni	PWE-5M	Chalk marker	橙色 orange	湿式 moist
Securit	SMA510	CHALKMARKER ORIGINAL	黑色 black	湿式 moist
Securit	SMA510	CHALKMARKER ORIGINAL	白色 white	湿式 moist
Securit	SMA510	CHALKMARKER ORIGINAL	红色 red	湿式 moist
Edding	250	Whiteboard marker + Flipchart	黑色 black	干式 dry
Pelikan	409 F	Whiteboard Marker	黑色 black	干式 dry
Sigel	GL 710	Glasboard-Marker	黑色 black	干式 dry
Sigel	GL 713	Glasboard-Marker	红色 red	干式 dry
PRO OFFICE	-	Tafelschreiber	黑色 black	干式 dry
Pentel	MAXIFLO	White BOARD MARKER	黑色 black	未说明 not specified

对于不同的花色 / 纹理组合，我们会在以下概述中列出笔或笔的颜色是否合适。与制造商的说明相反，我们已经明确了所有的笔和笔的颜色的干式和湿式清洁说明。没有测试和花色具有相同颜色的笔和纹理组合。在概述中，我们对结果进行了区分：

For the different decor/texture combinations, it is noted in the following overviews whether the pen or pen colour is suitable or not. Contrary to the manufacturer's instructions, we have cleaned all pens and pen colours both dry and moist. Combinations of pen colours and patterns with matching colours were not tested. In the overviews, we have differentiated the results according to:

- **合适**
suitable = 无可视颜色残留
= no colour residues visible
- 合适程度有限
limited suitable = 与清洁的力度有关
= associated with shining up / higher cleaning effort
- 不合适
not suitable = 颜色残留可见
= colour residues visible
- 未测试
not tested = 颜色与花色匹配
= colour match

干式清洁 – SM 和 PG
Dry cleaning – SM and PG

干式清洁，根据花色和纹理，共测试了 8 款颜色的笔，可以在接触 24 小时后去除且无残留物。
In dry cleaning, 8 pen colours, depending on decor and texture, could be removed without residue after a contact time of 24 hours.

制造商 Manufacturer	型号 Model	笔颜色 Pen colour	W1000 SM	W1000 PG	U999 SM	U999 PG
Edding	4095	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	适合 suitable
Schneider	Maxx 265	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	适合 suitable
Uni	PWE-5M	橙色 orange	未测试 not tested	未测试 not tested	不适合 not suitable	不适合 not suitable
Securit	SMA510	黑色 black	不适合 not suitable	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Securit	SMA510	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	合适程度有限 limited suitable
Securit	SMA510	红色 red	不适合 not suitable	合适程度有限 limited suitable	适合 suitable	合适程度有限 limited suitable
Edding	250	黑色 black	适合 suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Pelikan	409 F	黑色 black	合适程度有限 limited suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Sigel	GL 710	黑色 black	不适合 not suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Sigel	GL 713	红色 red	不适合 not suitable	适合 suitable	适合 suitable	适合 suitable
PRO OFFICE	-	黑色 black	不适合 not suitable	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Pentel	MAXIFLO	黑色 black	不适合 not suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested

湿式清洁 – SM 和 PG
Moist cleaning – SM and PG

通过湿式清洗，根据花色和纹理，共测试了 12 款颜色的笔，可以在暴露 24 小时后去除且无残留物。用玻璃清洁剂喷洒了这些书写，然后用抹布擦干净。此外，爱格极致奢华系列清洁剂可用于层压板表面的基本清洁。
With moist cleaning, all 12 pen colours, depending on the decor and texture, could be removed without leaving any residue after an exposure time of 24 hours. The lettering was sprayed with glass cleaner and then cleaned with a cloth. Alternatively, the EGGER PerfectSense Cleaner can be used for basic cleaning of the laminate surfaces.

制造商 Manufacturer	型号 Model	笔颜色 Pen colour	W1000 SM	W1000 PG	U999 SM	U999 PG
Edding	4095	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	limited suitable	适合 suitable
Schneider	Maxx 265	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	适合 suitable	适合 suitable
Uni	PWE-5M	橙色 orange	未测试 not tested	未测试 not tested	适合 suitable	适合 suitable
Securit	SMA510	黑色 black	适合 suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Securit	SMA510	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	适合 suitable	适合 suitable
Securit	SMA510	红色 red	适合 suitable	适合 suitable	适合 suitable	适合 suitable
Edding	250	黑色 black	适合 suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Pelikan	409 F	黑色 black	适合 suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Sigel	GL 710	黑色 black	适合 suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Sigel	GL 713	红色 red	适合 suitable	适合 suitable	适合 suitable	适合 suitable
PRO OFFICE	-	黑色 black	适合 suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Pentel	MAXIFLO	黑色 black	适合 suitable	适合 suitable	未测试 not tested	未测试 not tested

干式清洁 – PM 和 PT
Dry cleaning – PM and PT

干式清洁，根据花色和纹理，共有 0 款颜色的笔可以在接触 24 小时后去除且无残留物。

In dry cleaning, no pen colour, depending on decor and texture, could be removed without residue after a contact time of 24 hours.

制造商 Manufacturer	型号 Model	笔颜色 Pen colour	W1000 PM	W1000 PT	U999 PM	U999 PT
Edding	4095	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	不适合 not suitable	不适合 not suitable
Schneider	Maxx 265	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	不适合 not suitable	不适合 not suitable
Uni	PWE-5M	橙色 orange	未测试 not tested	未测试 not tested	不适合 not suitable	不适合 not suitable
Securit	SMA510	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Securit	SMA510	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	不适合 not suitable	不适合 not suitable
Securit	SMA510	红色 red	不适合 not suitable	不适合 not suitable	不适合 not suitable	不适合 not suitable
Edding	250	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Pelikan	409 F	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Sigel	GL 710	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Sigel	GL 713	红色 red	不适合 not suitable	不适合 not suitable	不适合 not suitable	不适合 not suitable
PRO OFFICE	-	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Pentel	MAXIFLO	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested

湿式清洁 – PM 和 PT
Moist cleaning – PM and PT

通过湿式清洗，根据花色和纹理，共测试了 4 款颜色的笔，可以在暴露 24 小时后去除且无残留物。

With moist cleaning, 4 pen colours, depending on the decor and texture, could be removed without leaving any residue after an exposure time of 24 hours.

制造商 Manufacturer	型号 Model	笔颜色 Pen colour	W1000 PM	W1000 PT	U999 PM	U999 PT
Edding	4095	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	适合 suitable	适合 suitable
Schneider	Maxx 265	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	适合 suitable	适合 suitable
Uni	PWE-5M	橙色 orange	未测试 not tested	未测试 not tested	不适合 not suitable	不适合 not suitable
Securit	SMA510	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Securit	SMA510	白色 white	未测试 not tested	未测试 not tested	适合 suitable	适合 suitable
Securit	SMA510	红色 red	不适合 not suitable	不适合 not suitable	适合 suitable	适合 suitable
Edding	250	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Pelikan	409 F	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Sigel	GL 710	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Sigel	GL 713	红色 red	不适合 not suitable	不适合 not suitable	合适程度有限 limited suitable	合适程度有限 limited suitable
PRO OFFICE	-	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested
Pentel	MAXIFLO	黑色 black	不适合 not suitable	不适合 not suitable	未测试 not tested	未测试 not tested

在与 SM, PG, PM 和 PT 相同的条件下，对纹理为 ST2, ST9 和 ST15 且花色为 U999 黑色和 W1000 高级白色组合的防火板进行测试。

Under the same conditions as for SM, PG, PM and PT, the textures ST2, ST9 and ST15 were tested in combination with the laminate decors U999 Black and W1000 Premium White.

干式和湿式清洁 ST 2 – 柔焦珍珠纹理

Dry and moist cleaning ST2 – Smoothtouch Pearl

通过干式清洗，共测试了 2 款颜色的笔且通过湿式清洗，共测试了 9 款颜色的笔可以在暴露 24 小时后去除且无残留物。
After dry cleaning, 2 pen colours could be removed, and after moist cleaning, 9 pen colours could be removed without leaving any residue after a reaction time of 24 hours.

制造商 Manufacturer	型号 Model	笔颜色 Pen colour	干式		湿式	
			W1000 ST2 – dry	U999 ST2 – dry	W1000 ST2 – moist	U999 ST2 – moist
Edding	4095	白色 white	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested	适合 suitable
Schneider	Maxx 265	白色 white	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested	适合 suitable
Uni	PWE-5M	橙色 orange	未测试 not tested	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable
Securit	SMA510	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested
Securit	SMA510	白色 white	未测试 not tested	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable
Securit	SMA510	红色 red	不适合 not suitable	不适合 not suitable	不适合 not suitable	适合 suitable
Edding	250	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested
Pelikan	409 F	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	不适合 not suitable	未测试 not tested
Sigel	GL 710	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested
Sigel	GL 713	红色 red	不适合 not suitable	合适程度有限 limited suitable	适合 suitable	适合 suitable
PRO OFFICE	-	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested
Pentel	MAXIFLO	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested

干式和湿式清洁 ST 9 – 柔焦哑光面

Dry and moist cleaning ST9 – Smoothtouch Matt

干式清洗后，0 款颜色的笔可以被清除且湿式清洗后，共测试了 5 款颜色的笔可以在暴露 24 小时后去除且无残留物。
After dry cleaning, no pen colour could be removed, and after moist cleaning, 5 pen colours could be removed without leaving any residue after a reaction time of 24 hours.

制造商 Manufacturer	型号 Model	笔颜色 Pen colour	干式		湿式	
			W1000 ST 9 – dry	U999 ST 9 – dry	W1000 ST 9 – moist	U999 ST 9 – moist
Edding	4095	白色 white	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested	suitable
Schneider	Maxx 265	白色 white	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable
Uni	PWE-5M	橙色 orange	未测试 not tested	不适合 not suitable	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable
Securit	SMA510	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	不适合 not suitable	未测试 not tested
Securit	SMA510	白色 white	未测试 not tested	不适合 not suitable	不适合 not suitable	suitable
Securit	SMA510	红色 red	不适合 not suitable	不适合 not suitable	不适合 not suitable	suitable
Edding	250	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	不适合 not suitable	未测试 not tested
Pelikan	409 F	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	不适合 not suitable	未测试 not tested
Sigel	GL 710	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested
Sigel	GL 713	红色 red	不适合 not suitable	合适程度有限 limited suitable	适合 suitable	合适程度有限 limited suitable
PRO OFFICE	-	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable	不适合 not suitable
Pentel	MAXIFLO	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	不适合 not suitable	不适合 not suitable

干式和湿式清洁 ST 15 – 柔焦天鹅绒面

Dry and moist cleaning ST15 – Smoothtouch Velvet

通过干式清洗，共测试了 3 款颜色的笔且通过湿式清洗，共测试了 10 款颜色的笔可以在暴露 24 小时后去除且无残留物。

After dry cleaning, 3 pen colours could be removed, and after moist cleaning, 10 pen colours could be removed without leaving any residue after a reaction time of 24 hours.

制造商 Manufacturer	型号 Model	笔颜色 Pen colour	干式		湿式	
			W1000 ST 9 – dry	U999 ST 9 – dry	W1000 ST 9 – moist	U999 ST 9 – moist
Edding	4095	白色 white	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable
Schneider	Maxx 265	白色 white	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable
Uni	PWE-5M	橙色 orange	未测试 not tested	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable
Securit	SMA510	黑色 black	未测试 not tested	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested
Securit	SMA510	白色 white	未测试 not tested	合适程度有限 limited suitable	未测试 not tested	适合 suitable
Securit	SMA510	红色 red	不适合 not suitable	适合 suitable	不适合 not suitable	适合 suitable
Edding	250	黑色 black	适合 suitable	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested
Pelikan	409 F	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested
Sigel	GL 710	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested
Sigel	GL 713	红色 red	适合 suitable	合适程度有限 limited suitable	适合 suitable	适合 suitable
PRO OFFICE	-	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested
Pentel	MAXIFLO	黑色 black	不适合 not suitable	未测试 not tested	适合 suitable	未测试 not tested

保养与清洁指南

Care and cleaning recommendation

请勿使用带有研磨成分的卫生清洁剂或消毒剂，因为使用那些清洁剂会导致材料表面光泽度的改变或产生划痕。

Do not use sanitary cleaners or detergents with abrasive components, as using such cleaners may lead to changes in the degree of gloss and/or scratch the material.

更多详细信息，请参考信息单页“爱格产品表面清洁与使用指南”。

For detailed information, please refer to the leaflet "Cleaning and care recommendations for EGGER product surfaces".

补充文件 / 产品信息 Additional documents / Product information

请从以下文件中找到更多信息

You will find further information in the following documents:

- “爱格防火板产品加工信息 ” Processing Instructions “EGGER Laminates“
- 技术信息单页 “爱格防火板化学试剂耐受性能” Technical leaflet „Resistance to chemicals EGGER Laminates“
- 技术信息单页 “爱格防火板 – 含保护膜” Technical leaflet “EGGER Laminates with Protective Foil“
- 技术信息单页 “爱格产品表面清洁与护理指南” Technical leaflet „Cleaning and care recommendations for EGGER product surfaces“

临时说明

Provisional note:

本技术数据表为据我们最大所知精心编写。数据依据实践经验和室内测试并符合我们目前的知识水平。该文件仅供参考，不作为产品特性或特殊用途适用性的担保。我们对任何错误、标准中的错误或印刷错误概不承担任何责任。另外，由于爱格防火板产品的持续开发、相关产品标准以及法律文件的变更都可能会产生技术层面的修改。因此，该文件内容不应被视为使用说明书或法律约束文件。适用于我们的一般条款和条件。

This technical leaflet has been carefully drawn up to the best of our knowledge. The information provided is based on practical experience, in-house testing and reflects our current level of knowledge. It is intended for information only and does not constitute a guarantee in terms of product properties or its suitability for specific applications. We accept no liability for any mistakes, errors in standards, or printing errors. In addition, technical modifications may result from the continuous development of EGGER Laminates, as well as from changes to standards and public law documents. The contents of this technical leaflet should therefore not be considered as instructions for use or as legally binding. Our General Terms and Conditions apply.